



**Amtsblatt des
Europäischen
Patentamts**

**Official Journal
of the European
Patent Office**

**Journal officiel
de l'Office
européen des
brevets**

30. Januar 1984
Jahrgang 7 / Heft 1
Seiten 1 — 64

30 January 1984
Year 7 / Number 1
Pages 1 — 64

30 janvier 1984
7^e année / Numéro 1
Pages 1 — 64

VERWALTUNGSRAT

**Bericht über die 17. Tagung des
Verwaltungsrats der
Europäischen Patentorganisation
(5. bis 9. Dezember 1983)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat unter dem Vorsitz von Herrn I. J. G. Davis (Vereinigtes Königreich) vom 5. bis 9. Dezember 1983 in München seine 17. Tagung abgehalten.

Nach Ablauf des Mandats von Herrn R. Raux (Belgien) hat der Rat Herrn J. J. Bos (Niederlande) für drei Jahre zum Vizepräsidenten gewählt.

Der Präsident des Amts, Herr J. B. van Benthem, hat dem Rat seinen Bericht über die Tätigkeit des Amts seit der letzten Tagung vorgelegt.

Die Zahl der 1983 eingereichten Anmeldungen wird voraussichtlich etwas mehr als 30 000 betragen (27 500 bis 28 000 europäische Patentanmeldungen und etwa 2 400 Euro/PCT-Anmeldungen). Dies entspricht einer Zunahme von 10% gegenüber dem Vorjahr.

Diese Anmeldungen verteilen sich auf die Gebiete der Technik wie folgt:

— Chemie	33%
— Physik/Elektrotechnik	30%
— Mechanik	37%

Der Rat hat Berichte der verschiedenen Arbeitsgruppen und insbesondere des Haushalts- und Finanzausschusses entgegengenommen. Ferner lag ihm der Bericht der Rechnungsprüfer über die Haushaltsrechnung der Organisation für das Haushaltsjahr 1982 vor. Auf Vorschlag des Ausschusses hat der Rat diese Haushaltsrechnung genehmigt und dem Präsidenten des Amts Entlastung

ADMINISTRATIVE COUNCIL

**Report on the 17th meeting
of the Administrative Council
of the European Patent
Organisation (5 to 9 December
1983)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 17th meeting in Munich from 5 to 9 December 1983, with Mr. I. J. G. Davis (United Kingdom) in the chair.

On the expiry of the term of office of Mr. R. Raux (Belgium), the Council elected Mr. J. J. Bos (Netherlands) Deputy Chairman for a period of three years.

Mr. J. B. van Benthem, President of the Office, submitted to the Council his report on developments in the activities of the Office since the last meeting.

The number of applications filed in 1983 is expected just to exceed 30 000 (between 27 500 and 28 000 European applications plus about 2 400 Euro-PCT applications). This would represent an increase of 10% over last year.

Their distribution among the fields of technology is as follows:

— Chemistry	33%
— Physics/Electricity	30%
— Mechanics	37%

The Council heard reports of the Budget and Finance Committee and the various Working Parties. The Auditors' Report on the accounts of the Organisation for the 1982 accounting period was submitted to it. On a proposal of the Committee, the Council approved those accounts and gave a discharge to the President of the Office in respect of the implementation of the 1982 Budget.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Rapport sur la 17^{ème} session
du Conseil d'administration de
l'Organisation européenne des
brevets (5 au 9 décembre 1983)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 17^{ème} session à Munich, du 5 au 9 décembre 1983, sous la présidence de M. I. J. G. Davis (Royaume-Uni).

Au terme du mandat de Monsieur R. Raux (Belgique), le Conseil a élu Monsieur J. J. Bos (Pays-Bas) à la charge de Vice-Président pour une durée de trois ans.

M. J. B. van Benthem, Président de l'Office, a présenté au Conseil son rapport sur le développement des activités de l'Office depuis la dernière session.

En 1983, le nombre prévu de demandes déposées sera légèrement supérieur à 30 000 (27 500 à 28 000 demandes européennes et environ 2 400 demandes euro-PCT), ce qui correspond à une augmentation de 10% par rapport à l'année précédente.

Ces demandes se répartissent dans les domaines techniques de la manière suivante:

— Chimie	33%
— Physique/Electricité	30%
— Mécanique	37%

Le Conseil a entendu un rapport de ses différents groupes de travail, et notamment de sa Commission du budget et des finances. Il a été saisi du rapport des Commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation pour l'exercice 1982. Sur proposition de la Commission, le Conseil a approuvé ces comptes et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du

hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplans 1982 erteilt.

Ein wichtiger Punkt auf dieser Tagung war die Genehmigung des Haushaltsplans der Organisation für 1984 sowie des Finanzplans für die Jahre 1985 bis 1988. Dem Einnahmeansatz liegt eine geschätzte Zahl von 30 800 Anmeldungen für 1984 zugrunde. Der Rat hat den Haushaltsplan in Einnahmen und Ausgaben auf 290 217 000 DM festgelegt.

Der Rat hat beschlossen, zugunsten der Staatsangehörigen von Entwicklungsländern die Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung auf Antrag auf die Hälfte zu ermäßigen (S. 3 dieses Amtsblatts). Das Amt soll die Untersuchungen über die Einreichung von Patentanmeldungen in maschinenlesbarer Form im Jahre 1984 fortsetzen. Die Recherchedokumentation der Generaldirektion 1 wird ausgedehnt auf die ab 1. Januar 1984 veröffentlichten italienischen und schwedischen Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird und die nicht durch wenigstens ein weiteres, auf sie zurückgehendes Familienmitglied bereits im Prüfstoff des EPA vertreten sind.

Der Rat hat den Präsidenten des Amtes ermächtigt, einen Zusammenarbeitsvertrag zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Internationalen Patentedokumentationszentrum in Wien (INPADOC) zu schließen. Dieser Vertrag ist die Grundlage für die Übermittlung technischer Informationen des EPA (Patentfamiliesystem, Prüfstofflisten, Text der im EPA verwendeten und erweiterten internationalen Patentklassifikation) durch das INPADOC an die Patentämter der Vertragsstaaten oder benannte Hosts in den Vertragsstaaten, die diese Informationen, ggf. unter Erstellung kommerzieller Datenbanken, der Öffentlichkeit on-line zur Verfügung stellen werden.

Das Amt wird außer wichtigen Entscheidungen seiner Beschwerdekammern in Zukunft auch solche der Gerichte der Vertragsstaaten zum europäischen Patentrecht und zum damit harmonisierten nationalen Recht sammeln. Diese Entscheidungen sollen der Öffentlichkeit durch eine Kartei und in geeigneten Fällen durch Veröffentlichung im Amtsblatt des EPA zugänglich gemacht werden.

Der Rat hat beschlossen, daß die zugelassenen Vertreter, die als Mitglied der Prüfungskommission, eines Prüfungsausschusses oder eines Disziplinarorgans (Amtsblatt EPA 2/1978, S. 91-108) tätig sind, als Sachverständige der Europäischen Patentorganisation die diesen zukommenden Vorrechte und Immunitäten genießen (S. 4 dieses Amtsblatts).

Eine Reihe von Mitgliedern der Be-

An important matter dealt with at this meeting was the adoption of the Organisation's 1984 Budget and the 1985-1988 Financial Plan. The income assessment is based on an estimated 30 800 applications in 1984. The size of the budget adopted by the Council is DM 290 217 000 income and expenditure.

The Council decided to reduce by half the fees for the international search and preliminary examination of an international application payable by nationals of developing countries on request (p. 3 of this Official Journal).

The Office is to continue in 1984 its studies on the filing of patent applications in machine-readable form. The search documentation of Directorate-General 1 will be extended to include Italian and Swedish patent applications published as from 1 January 1984 for which no priority is claimed and which are not already represented by at least one other family member traceable to them in the search documentation of the EPO.

The Council authorised the President of the Office to conclude a Co-operation Agreement between the European Patent Organisation and the International Patent Documentation Center (INPADOC) in Vienna. This Agreement will constitute the basis for the transmission of the EPO's technical information (patent family system, search file lists, text of the Office's internal classification and of the expanded international patent classification) via INPADOC to the national patent offices of, or designated host operator in the Contracting States, which will make this information available on-line to the public, perhaps by setting up commercial data bases.

The Office will collect important decisions not only of its own Boards of Appeal but in future also of the Courts of the Contracting States on European patent law and on the national law harmonised thereto, and make them available to the public via a card index and by publishing those suitable in the Official Journal of the EPO.

The Council decided that professional representatives serving as members of the Examination Board, an Examination Committee or a disciplinary body (OJ 2/1978, pp. 91-108) enjoy the privileges and immunities of experts of the European Patent Organisation (p. 4 of this Official Journal).

A number of members of Boards of

budget 1982.

L'une des questions importantes débattues lors de cette session a été l'adoption du budget de l'Organisation pour l'année 1984 et du plan financier pour la période s'étendant de 1985 à 1988. L'évaluation des recettes est fondée sur une prévision de 30 800 demandes pour l'année 1984. Le budget arrêté par le Conseil s'équilibre en recettes et en dépenses à un montant de 290 217 000 DM.

Le Conseil a décidé de réduire de moitié, sur demande, les taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire des demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement (voir p. 3 du présent numéro du JO). L'Office poursuivra en 1984 les études relatives au dépôt des demandes de brevet sous forme lisible par machine. Les demandes de brevet italiennes et suédoises publiées à compter du 1^{er} janvier 1984, pour lesquelles aucune priorité n'est revendiquée et qui ne sont pas déjà représentées par au moins un autre membre de la même famille dans la documentation de recherche de l'OEB, seront incorporées dans la documentation de recherche de la direction générale 1.

Le Conseil a également donné pouvoir au Président de l'Office de conclure un accord de coopération entre l'Organisation européenne des brevets et le Centre international de documentation de brevets (INPADOC) dont le siège est à Vienne. Cet accord constituera une base pour la transmission aux offices nationaux des informations techniques en possession de l'OEB (système de familles de brevets, inventaires de documents de recherche, texte de la classification interne de l'Office et de la classification internationale affinée) par l'intermédiaire d'INPADOC ou des serveurs désignés par les Etats contractants, qui rendront ces informations accessibles en ligne au public, au besoin en constituant des bases de données commerciales.

L'Office procédera à l'avenir, comme il s'y emploie déjà dans le cas des décisions importantes rendues par ses chambres de recours, à la collecte des décisions rendues par les tribunaux des Etats contractants dans le domaine du droit européen des brevets et du droit national harmonisé avec le droit européen des brevets. Ces décisions seront enregistrées dans un fichier accessible au public et, le cas échéant, elles seront publiées au Journal officiel de l'OEB.

Le Conseil a décidé que les mandataires agréés qui sont membres du jury d'examen, d'une commission d'examen ou d'une instance disciplinaire (Journal officiel de l'OEB n° 2/1978, p. 91 à 108) doivent bénéficier des privilèges et immunités prévus pour les experts de l'Organisation européenne des brevets (voir p. 4 du présent numéro du JO).

Un certain nombre de membres des

schwerdekammern sind ernannt oder wiederernannt worden. Ferner hat der Rat einen Rechnungsprüfer ernannt.

Die Tagungen des Rats im Jahre 1984 wurden wie folgt festgesetzt:
18. Tagung vom 5.-8.6. und
19. Tagung vom 4.-7.12.1984.

Beschluß des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 1983 über die Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen von Entwicklungsländern*

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION —

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,
gestützt auf die Gebührenordnung,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses —

BESCHLIESST:

Artikel 1

Die Recherchegebühr für eine internationale Anmeldung und die Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung nach Artikel 2 Nummern 2 und 20 der Gebührenordnung ermäßigen sich auf die Hälfte, wenn die internationale Anmeldung von einem Staatsangehörigen eines Entwicklungslandes bei dem Anmeldeamt eines Entwicklungslandes oder dem für dieses Land handelnden Anmeldeamt eingereicht wird.

Artikel 2

Für die Anwendung dieses Beschlusses bedeutet "Staatsangehöriger eines Entwicklungslandes" jede natürliche Person, die nach dem Recht dieses Landes seine Staatsangehörigkeit besitzt, sowie jede juristische Person, die nach dem Recht dieses Landes gegründet worden ist und ihren Sitz in einem Entwicklungsland hat und an der natürliche oder juristische Personen, die Staatsangehörige eines Staates sind oder in einem Staat Wohnsitz oder Sitz haben, der kein Entwicklungsland ist, weder unmittelbar noch mittelbar beteiligt sind.

Artikel 3

Die ermäßigte Gebühr nach Artikel 1 wird auf Antrag des Anmelders gewährt. Im Falle mehrerer Anmelder wird die

Appeal were appointed or re-appointed. In addition, the Council appointed an Auditor.

The Council's meetings in 1984 were fixed as follows:
18th meeting from 5 to 8 June;
19th meeting from 4 to 7 December.

Decision of the Administrative Council of 9 December 1983 on the reduction of fees for the international search and preliminary examination of an international application in favour of nationals of developing countries*

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Having regard to the European Patent Convention and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having consulted the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The search fee for an international application and the fee for the preliminary examination of an international application specified in Article 2, Nos. 2 and 20 of the Rules relating to Fees shall be reduced to half if the international application is filed by a national of a developing country with the receiving Office of a developing country or with the receiving Office acting on behalf of that country.

Article 2

For the purpose of this Decision a "national of a developing country" shall mean any natural person who according to the national law is considered a national of that country, and any legal entity constituted according to the national law of that country and having its principal place of business in a developing country, in which natural persons or legal entities who/which are nationals of a State or have their residence or principal place of business in a State which is not a developing country, have neither a direct nor an indirect interest.

Article 3

The fee reduction in accordance with Article 1 shall be granted at the applicant's request. In the case of more than

chambres de recours ont été nommés ou reconduits dans leurs fonctions. Le Conseil a également nommé un commissaire aux comptes.

Les sessions du Conseil prévues pour 1984 setiendront aux dates suivantes:
18^e session, du 5 au 8 juin 1984
19^e session, du 4 au 7 décembre 1984.

Décision du Conseil d'administration du 9 décembre 1983 portant réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par des ressortissants de pays en développement

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d,

vu le règlement relatif aux taxes,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis de la Commission du budget et des finances,

DECIDE:

Article premier

Les montants de la taxe de recherche et de la taxe d'examen préliminaire afférentes à une demande internationale figurant aux numéros 2 et 20 de l'article 2 du règlement relatif aux taxes sont réduits de moitié, lorsque la demande internationale est déposée par un ressortissant d'un pays en développement auprès de l'office récepteur d'un pays en développement ou auprès de l'office récepteur agissant en tant que tel pour ce pays.

Article 2

Aux fins de l'application de la présente décision, on entend par "ressortissant d'un pays en développement" toute personne physique qui en a la nationalité, conformément à la législation de ce pays, de même que toute personne morale constituée conformément à la législation de ce pays et ayant son siège sur le territoire d'un pays en développement, lorsqu'aucun droit de participation n'est détenu directement ou indirectement par des personnes physiques ou morales ayant la nationalité d'un Etat qui n'est pas un pays en développement ou ayant leur domicile ou leur siège sur le territoire d'un tel Etat.

Article 3

La réduction des taxes visées à l'article premier est accordée sur requête du déposant. S'il y a plusieurs déposants, la

* Beschluß CA/D 9/83.

* Decision CA/D 9/83.

* Décision CA/D 9/83.